

现代外国政治
学术著作选译

民主社会主义

1864-1960年

〔法〕雅克·德罗兹 著

上海译文出版社

中国民主社会主义
理论与实践

民主社会主义

1964—1990年

（德）维尔纳·多伊特曼 著

上海·译林出版社

民主社会主义

(1864—1960 年)

〔法〕雅克·德罗兹 著

时 波 译

上海译文出版社

Jacques Droz
LE SOCIALISME DÉMOCRATIQUE
1864-1960

Librairie Armand Colin 1966
根据阿尔芒·科兰出版社 1966 年版译出

民主社会主义
(1864—1960年)

〔法〕雅克·德罗兹 著
时 波 译

上海译文出版社出版
上海延安中路 955 弄 14 号

新华书店上海发行所发行
上海新华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 13.125 字数 318,000
1985 年 8 月第 1 版 1985 年 8 月第 1 次印刷
印数: 1 - 5,500 册

书号: 8188·60 定价: 2.45 元

译 者 的 话

《民主社会主义(1864—1960年)》是法国著名学者雅克·德罗兹的一部阐述社会主义产生、发展的专著,初版于1966年,后于1968年再版。

德罗兹是巴黎大学教授。在讲授社会主义史的过程中,他深感这方面的科学研究十分肤浅。于是,他收集了大量有关史料,在原有讲稿的基础上,编写了这本关于共产国际和社会主义的著作。本书内容涉及从1864年到1960年欧洲社会主义运动中所发生的一系列重大事件。全书行文畅通,结构简明,可作为大学参考用书。但作者对历史事件和人物的评价,尤其是对革命导师的评价不尽正确,观点同我们亦有差异,有些地方甚至是明显错误的。望读者阅读时注意。

本书多处引用了革命导师马克思、恩格斯、列宁、斯大林的话,其中有些与我国翻译出版的中文版有所不同,对此,译者考虑照搬现有中文版译文似觉不妥,故一般按照法文原著译出。书中地图均按原图译制。

鉴于译者水平有限,译文中错误难免,诚望读者指正,不胜感谢。

译 者

1983年3月10日

北 京 禄长斋

前 言

这部献给青年学生们的著作不是一部包罗万象的学术巨著。它在科学方面的欠缺和不足之处，我是十分清楚的。我看到在我们的中等教育中，有关社会主义或历届国际的历史的问题几乎没有提到日程上来；因此，首要的问题是写一本综合性的简明的书，为有志进行深入研究的人提供一些基础知识。出于同样的考虑，本书的参考书目亦避免求大求全。

什么叫民主社会主义？民主社会主义就是建立在议会制和为实现各自的目标而进行合法斗争的各政党基础之上的社会主义。因此，本书的研究对象必然就局限在那些属于旧欧洲大陆的国家，在那里，允许社会主义团体发展壮大的宪法在十九世纪就已形成。这样，我们就不能在这部历史著作中研究 1917 年以后的苏联、中国和不久前取得独立的非欧洲国家了；再说，在本书所属的《当代史》丛书中，已有一些著作专门论及这些国家。

如果说划定一个地理范围相对来说是容易办到的话，那么，要在时间方面规定一个范围就是另一回事了。我看到，我的研究应从有组织的社会党的形成入手；因此，应当追溯到卡尔·马克思为反对蒲鲁东派社会主义者和巴枯宁派社会主义者而提出建立独立自主的、有一定政治目的的工人政党那个时期，即追溯到第一国际那个时期。在这个时期，斐迪南·拉萨尔在德国建立了全德工人联合会。后来成立的社会民主党也是在这个时期打下基础的。由此可见，本书的研究范围必须从上个世纪六十年代开始。

那么，这部历史书写到什么时候为止呢？从 1919 年起，民主社会主义就同一个敌对组织——共产主义国际——相对峙，后者把

它的许多工人吸引了过去；第二次世界大战以后，民主社会主义在臣服于苏俄的人民民主国家里就再也没有市场了。尽管资本主义同共产主义两个集团之间的敌对情绪有所缓和，但对峙状态依然存在，不可能完全消除。然而，1960年前夕，西方社会主义似乎完成了事实上早在十九世纪末就由伯恩斯坦、米勒兰开始的某种演变，它已经把马克思的思想的精髓抛到了九霄云外，从此拒绝将自己作为阶级的学说。这一点起码反映在德国社会民主党1959年在戈德斯贝格通过的纲领里，英国、法国和意大利的社会党人发表的大量谈话和文章也说明了这一点。因此，我决定本书的研究范围大致划到1960年。当然，这并不妨碍在结束语中对国际社会主义可能的发展方向作一阐述。

请允许我向所有为我提供过他们的研究成果的人表示感谢。我特别要向在欧内斯特·拉布鲁斯指导下正在为撰写法国现代社会主义史打基础的青年历史学家们致以谢意。

J·德罗兹

引 言

民主社会主义的由来

十九世纪初叶，当欧洲几个工业最发达的国家里涌现出大批谴责“人剥削人”、主张建立社会主义性质的经济的学说时，提出这些学说的人往往远没有把他们提倡的改革同民主思想联系起来。马克思主义前的社会主义同天启论、浪漫主义、传统主义，甚至功利主义等纷纭繁杂的思潮结合在一起。这些思潮常常是反对法国大革命所造成的政治和社会方面的后果的。总之，它们的宗旨是反对这场革命在人们的思想中引起的混乱。圣西门主义者不是民主主义者，因为他们主要是希望专家和工业家——即技术人员——来组织一种服从于由上面规定的计划的经济，他们还规定了一个等级制度，每个人都按自己的能力得到分类，按自己的工作得到报酬。至于根据罗伯特·欧文和傅立叶的思想所形成的社会主义，同样连民主思想的影子也没有。欧文和傅立叶认为，社会改革可以从先建立一个样板社团做起，社会改革完全可以不依靠政治行动和夺取政权来实现。

就是在那些标榜继承革命的人中间，甚至在诸如布朗基这样的巴贝夫主义者中间，很多人是不相信人民大众的。在他们看来，建立新型的国家乃是革命优秀分子的事，这些优秀分子准备完全献身于一个神圣的事业，只指望通过起义来达到自己的目的。这种对暴动和起义的创世威力所怀有的信念，在巴黎公社时期，布朗基成功地将它灌输到了巴黎的许多无产者中间。这种信念仍是工人运动的一个组成部分，工人运动所希望的正是摆脱议会制的把戏。

蒲鲁东也认为,社会问题的解决不属政治范畴。他在 1861 年说过:“今日之政治乃属政治经济学范畴。”他还断言:“民主是一个虚构的词儿,它的意思是爱人民、爱儿童,而不是统治人民。”另外,蒲鲁东还认为,法国人民在思想上尚未作好准备来接受民主;他们只指望通过工会的行动,而不是通过普选来改善劳动阶级的命运。他幻想着一个没有政府的社会,各个阶层在这个社会里通过互助会自发地进行接触,他用经济社会来反对产生强制和压迫的国家。他认为,只有经济社会才能造成各种团体势力的平衡,才能领导这些势力。

然而,在 1830 到 1848 年间,不乏有识之士,他们认为,社会主义者必须设法对国家施加影响,为此必须运用民主政体给予公民的制约手段。早在三十年代,英国的宪章派就已指出,取得各种政治权力,特别是取得普选权,乃是确保对财富进行重新分配的唯一手段。宪章派还指出,在议会中获胜必然导致工人阶级掌握生产;这至少是一个名叫洛维特的人的主张,甚至在布朗特·奥勃莱恩的《贫民卫报》中也有这个思想。在法国,人们可以从路易·勃朗的著作中找到对民主社会主义所下的最令人满意的定义:为了建立用以取代资本主义剥削的国家工场^①,确保工场运转的国家必须预先通过普选得到改革,並做到代表全民。因此,路易·勃朗在写《劳动组织》(1839 年)一书时说,社会制度的改革应自下而上,而不应自上而下;人们可以从社会主义国家的根源上找到国家的民主的愿望;这是一个经过选举产生的任期很短的议会,政府受它管辖,同时又行使权力。同样,卡贝也认为,平等和博爱必然会导致“共产主义”制度,这种制度乃是平等和博爱的“最全面的、唯一完美的实现”。相信一个能将民主和社会主义融为一体的制度必将到来,这是 1848 年人们思想中一个最显著的特点。当时人们

^① 国家工场(Ateliers nationaux),系法国 1848 年资产阶级临时政府设立的工场。——译者

认为,这种融合要求通过普选和实施议会制度来对国家进行改革,要求政府对经济和社会立法实行干预,要求建立能够经营企业的劳动者协会。

马克思对国家民主化问题持何种态度呢?马克思从来不认为,在当时的经济状况下,国家能够变成一个民主的机构;在资产阶级控制下的国家只能是一个阶级的国家,它势必会用镇压来对付颠覆活动;只有经济社会条件发生变化,才能导致无产阶级用暴力夺取政权。然而,毋庸置疑的是,在很早以前,特别在1848年革命期间,马克思曾经承认无产阶级可以从建立资产阶级民主中得到好处,这种民主为无产者成为一个阶级提供了政治和法律手段。马克思认为,不管在什么条件下,无产阶级在斗争中将不会失去什么。无产阶级必须由一个遵守无可指责的科学纪律的政党来领导,这个政党决不允许在学说上发生任何离经叛道的现象,可是在日常斗争中,它又必须善于妥协、后退和服从出于策略考虑的联盟;因此,这个政党既不回避选举活动,也不放弃议会斗争,正如恩格斯在他的《爱尔福特纲领批判》一文中所写的那样,它支持“一切能够改善工人阶级境遇的要求”。显然,在蔑视现实主义政治家的马克思和恩格斯的思想中,这一政治斗争不应该导致机会主义;政治斗争本身不是目的,它只有在世界革命的前景下才有意义。尽管如此,在为工人政党的观念下定义并为它在资产阶级国家里规定活动范围的时候,马克思主义仍然为民主社会主义开辟了道路,不过,后者很快就违背了马克思主义,超出了马克思主义在议会活动方面所规定的范围。

后来,以马克思主义者为一方,以蒲鲁东主义者和巴枯宁主义者为一方,双方在第一国际内部就工人阶级的政治组织问题发生了一场冲突。

目 录

前 言	1
引 言 民主社会主义的由来	1

第一编 1864—1918 年

第一章 第一国际	3
第一节 第一国际的由来	3
第一国际的前驱——第一国际的建立	
第二节 国际工人协会的斗争及衰落	7
国际工人协会的人数及行动手段——思想意识领域 里的斗争——1870 年战争灾难和公社的考验——国 际的终结	
第二章 德国社会民主党 (1875—1914 年)	29
第一节 社会民主党的诞生	29
拉萨尔主义者——爱森纳赫派和哥达代表大会	
第二节 党的英雄年代	33
非常法——爱尔福特纲领	
第三节 党面临修正主义危机	36
修正主义体系——社会民主党与总罢工——社会民 主党与民族问题——1914 年的社会民主党	
第三章 从盖得到饶勒斯：法国社会主义的民主化	62
第一节 1905 年统一前的法国社会主义	62
四分五裂的法国社会主义——艰难地走向 1905 年 的统一	
第二节 统一后的法国社会主义	71
社会主义与工团主义——饶勒斯影响下的社会主义	

第四章 英国工党的起源·····	89
第一节 工党的成立·····	90
新工联主义——英国第一批社会主义团体——独立工党——工党的成立	
第二节 困难重重的工党及“严重不安”·····	99
第五章 奥地利民主社会主义和民族问题·····	111
第一节 奥地利社会主义和各民族·····	111
社会主义与民族主义——捷克族社会主义者和日耳曼族社会主义者	
第二节 面对民族问题的国际社会主义·····	118
斯大林和列宁的观点	
第六章 1914 年前的俄国社会主义·····	129
俄国民粹主义及其敌人——俄国各社会主义党派——列宁对俄国社会主义的影响	
第七章 社会主义世界和 1889—1914 年的第二国际·····	142
第一节 重建国际·····	143
第二节 国际的最初困难·····	146
第三节 面对国际政治问题的国际·····	147
国际与修正主义——国际与殖民问题——国际与战争——1914 年的国际	
第八章 第二国际与 1914—1918 年战争·····	165
第一节 1914 年 8 月 4 日·····	165
第二节 抵抗神圣同盟·····	169
齐美尔瓦尔得代表会议和昆塔尔代表会议——1917 年危机——俄国十月革命和欧洲社会主义运动	
第三节 中欧革命·····	177
面临失败的德国社会党人——奥地利社会党人与君主政体的垮台	

第二编 1918—1960 年

第九章	两次世界大战之间的社会主义国际·····	197
第一节	1919—1939 年间社会主义国际的积习 ·····	199
	第二国际的衰亡——维也纳国际——社会主义国际——社会主义国际和国家社会主义	
第二节	对立的意识形态和亨利·德曼思想·····	205
第十章	面对法西斯主义崛起的社会党 ·····	217
第一节	意大利社会党的消亡·····	217
第二节	德国社会民主党的崩溃·····	222
	1919 年后社会民主党行使政权——社会民主党的危机和各党的再组合——恢复时期:1924—1928 年——社会民主党的苦难和消亡	
第三节	奥地利社会民主党的毁灭·····	236
	社会党人和新的奥地利国家——奥地利马克思主义——红色维也纳——1934 年 2 月危机	
第十一章	从 1919 年到 1940 年的法国社会主义·····	256
	1920 年的分裂——重建社会党——新社会主义危机——社会党人与人民阵线——面临战争威胁的社会党人	
第十二章	从 1914 年到 1940 年的英国工党·····	289
	改组工党——1924 年和 1931 年工党内阁的失败——面对法西斯主义威胁的工党	
第十三章	斯堪的纳维亚社会主义·····	305
	瑞典社会主义——丹麦社会主义——挪威社会主义——“福利国家”	
第十四章	社会主义与抵抗运动·····	319
	意大利的地下社会主义——德国的抵抗运动——法国社会党的抵抗运动	

第十五章 现代社会主义(1945—1960年)	334
第一节 “工党”的业绩	339
工党政府 1945—1951 年——五十年代的纠纷 和衰败	
第二节 法国社会党的衰败	345
第三节 意大利社会党的分裂	352
第四节 德国社会民主党——在野党	355
结 论 民主社会主义向何处去?	371
附 录	375
参考书总目录	377
大事记	379
人名译名对照表	386

第 一 编

1864—1918 年

第 一 章

第 一 国 际

第一国际在欧洲社会主义史上的重要性表现在，它第一次明确地提出了无产阶级夺取政权的要求。马克思力图通过第一国际使工人群众明白，必须用自觉的大规模的行动来代替孤立的、分散的、时断时续的、爆炸性的行动；而前一种行动，工人阶级只能在有组织的社会党范围内才能进行。1864年的章程^①规定，第一国际是“政治手段”，这一定义为后来的历届代表大会所确认。从这个定义可以看出，第一国际的历史意义无可置疑地超出了它实际存在的那个时空界限。

第一节 第一国际的由来

第一国际的前驱

从法国大革命时期起，劳动阶级团结一致的思想就在托马斯·潘恩的著作里和英国通讯协会的宣言里有所阐述，格拉古·巴贝夫和他的信徒邦纳罗蒂在他们的著作中也有论述。在十九世纪上半叶，劳动者的国际组织第一次在政治流亡者中间出现。有三个团体被认为是第一国际的先驱，它们反映了团结起来的要求。这三个团体是：

一、正义者同盟。1826年，一些知识分子和在巴黎圣安托万镇工作的工人建立了正义者同盟。在1839年布朗基的“四季社”

^① 系指1864年10月用英文写成的国际工人协会章程。——译者